

BIENVENUE
WILLKOMMEN
BENVENUTI
WELCOME
BEM-VINDO
BIENVENIDA
MIRĚ SE VJEN
DOBRODOŠLI
HOŞGELDİNİZ
KU SOO DHOWOW
BUN VENIT
SZERENCSESEN ERKESZTEK
VÍTEJTE
أهلاً وسهلاً

НЕВШАТЕЛЬ

РЕСПУБЛИКА И КАНТОН НЕВШАТЕЛЬ
КОММУНЫ НЕВШАТЕЛЯ

НЕВШАТЕЛЬ

РУССКИЙ | 2022

Добро пожаловать в кантон Невшатель



Добро пожаловать в кантон Невшатель

BIENVENUE
WILLKOMMEN
BENVENUTI
WELCOME
BEM-VINDO
BIENVENIDA
MIRË SE VJEN
DOBRODOŠLI
HOŞGELDİNİZ
KU SOO DHOWOW
BUN VENIT
SZERENCSESEN ERKESZTEK
VÍTEJTE
أهلا وسهلا

НЕВШАТЕЛЬ



Содержание

	СТРАНИЦЫ
Добро пожаловать в кантон Невшатель	1
Карта кантона Невшатель	2-3
Общая информация	4
■ Кантон Невшатель, это...	4
■ Если вам нужна помощь и информация	4
Контактная информация	5-6
■ Служба мультикультурного слияния	5
■ Полезные сайты	5
■ Номера экстренных служб	6
■ Юридические консультации	6
■ Информация таможенной службы	6
Полезная информация	7-14
■ Избирательные права иностранцев	7
■ Натурализация	7
■ Вид на жительство	8
■ Дошкольные учреждения и группы продленного дня	8
■ Школа	9
■ Медицинское страхование	10
■ Налогообложение и налоги	11
■ Водительские права	12
■ Карьерный план	12
■ Учеба и профессиональное обучение	13
■ Образование для взрослых	13
■ Курсы французского языка и знания о Швейцарии и кантоне Невшатель	14



Добро пожаловать в кантон Невшатель

Переехали ли вы из другого региона Швейцарии, из соседней страны или издалека - мы рады приветствовать вас.

Кантон Невшатель, с его озером и горными долинами, великолепными пейзажами и бережно охраняемой природой, предлагает вам проживание на высоком уровне. Кантон пользуется завидной репутацией благодаря высоким технологиям и профессионализму персонала. Во всем мире продукция кантона Невшатель является синонимом качества.

Кантон Невшатель культивирует дух открытости и проводит межкультурную политику, направленную на равенство, равное достоинство и благополучие для всех. Разнообразие происхождения, религий и культур является источником духовного обогащения для кантона и его населения.

Мы приветствуем вас в кантоне и предлагаем вашему вниманию информацию и адреса, которые могут быть вам полезны.

Будучи соседями сегодня - мы надеемся стать друзьями завтра.

Правительство Республики и кантона Невшатель.

Сообщество интеграции и мультикультурного слияния
(Communauté pour l'intégration et la cohésion multiculturelle - CICM)



БЕРН

ГЕРМАНИЯ

АВСТРИЯ

ФРАНЦИЯ

Neuchâtel

BERNE

ИТАЛИЯ



Общая информация

КАНТОН

НЕВШАТЕЛЬ ЭТО...

- Площадь 803 km².
- Общая численность населения составляет около 176 000 человек, из них иностранцев около 45 000 человек (~ 25%) из более чем 150 разных стран.
- Один из 26 кантонов и полукантонов, входящих в состав Швейцарии. Франкоязычный кантон.
- Прежде всего, это кантон с гостеприимными традициями, на чью экономическую, социальную и культурную историю в значительной мере повлияла последовательная иммиграция.

ЕСЛИ ВАМ НУЖНА ПОМОЩЬ И ИНФОРМАЦИЯ

- В первую очередь обратитесь в **Службу контроля проживания** (Contrôle des habitants) вашей коммуны, желательно обратиться в коммунальную администрацию лично.
- Также можно связаться с региональными социальными службами (Guichets sociaux régionaux - GSR) по всем вопросам, связанным с социальными услугами или же в **Службу мультикультурного слияния** (Le service de la cohésion multiculturelle - COSM) для получения совета и информации, связанных с пребыванием в Швейцарии.





Полезная информация

- Обычная натурализация — это процедура, которой должны следовать все лица, заинтересованные в приобретении швейцарского гражданства и отвечающие законным требованиям, а также лица, состоящие в зарегистрированном партнерстве с гражданином (гражданкой) Швейцарии. Чтобы подать заявление на обычную натурализацию, вы должны иметь долгосрочный вид на жительство С, прожить с долгосрочным видом на жительство в Швейцарии в общей сложности десять лет, включая три года из пяти лет, предшествующих подаче заявления, и постоянно проживать в кантоне Невшатель в течение двух лет. Годы, проведенные в Швейцарии в возрасте от 8 до 18 лет учитываются в двойном размере, но во всех случаях фактическое пребывание в стране должно длиться не менее шести лет. В случае зарегистрированного партнерства вы должны проживать в стране в общей сложности пять лет, включая год, предшествующий подаче заявления, и три года в зарегистрированном партнерстве. Кроме того, не учитывается срок пребывания в статусе просителя убежища (разрешение N) или студента. Учитывается только половина срока пребывания по виду на жительство F (временный допуск).

Закон также устанавливает другие критерии и предусматривает различные варианты получения гражданства. Административная процедура натурализации может занять до двух лет.

Подробная информация:

- В коммуне по месту проживания www.ne.ch/naturalisation
- В службе приема населения (Service de la population) – отдел натурализации 032 889 74 42
Рю де Тиволи (Rue de Tivoli 22), 2000 Невшатель www.ne.ch/servicejustice
- в Службе мультикультурного слияния (COSM) 032 889 74 42
Плас де ля Гар (Place de la Gare) 6, 2300 Ла-Шо-де-Фон www.ne.ch/cosm

МЕДИЦИНСКАЯ СТРАХОВКА

В соответствии с Федеральным законом о медицинском страховании (далее: LAMal) медицинское страхование для покрытия расходов на медицинское обслуживание является обязательным для всех лиц, проживающих в Швейцарии. Страхование является индивидуальной ответственностью и должно быть осуществлено в течение трех месяцев после поселения на место жительства. Если ни одна страховая компания не заявит о том, что вы приобрели у нее страховку, то кантональное управление медицинского страхования (L'office cantonal de l'assurance maladie – OCAM) отправит вам письмо с запросом, какую страховую компанию вы выбрали. В случае, если вы не предоставите ответ, кантональное управление медицинского страхования автоматически припишет вас к одной из признанных страховых компаний, независимо от ставки её страхового взноса.

Если сроки соблюдены, то страхование вступает в силу с момента вашей регистрации в службе контроля проживания вашей коммуны. В случае, если вы нарушили сроки, то страховка вступит в силу с момента ее приобретения. После чего вам придется заплатить дополнительный взнос. Исключения возможны лишь в некоторых конкретных случаях, в частности, в рамках правил координации социального обеспечения ЕС/ЕАСТ.



Полезная информация

Страховые компании обязаны принять ваше требование о приобретении медицинской страховки (LAMal), независимо от вашего возраста и/или состояния здоровья (без анкеты о состоянии здоровья). Выплаты в рамках обязательного страхования одинаковы для всех страховых компаний. Прежде чем принять решение о присоединении к страховой компании, важно сравнить страховые взносы различных медицинских страховых компаний, а также предлагаемые формы страхования (возможная франшиза, ограниченный выбор поставщиков услуг, страхование с бонусом и т. д.). В зависимости от выбранной модальности страховые взносы существенно различаются.

Кантональное управление медицинского страхования (OCAM)

Эспас де л'Ороп (Espace de l'Europe) 2

Абонентский ящик (case postal) 716

2002 Невшатель

032 889 66 30

www.ne.ch/ocam

НАЛОГООБЛОЖЕНИЕ И НАЛОГИ

Все жители кантона обязаны декларировать свои доходы и имущество, приобретенное в Швейцарии и/или за границей. Лица с иностранным гражданством, не имеющие постоянного вида на жительство (вид на жительство C), облагаются удерживаемым налогом. Следует отметить, что лица, соответствующие этим критериям, но состоящие в браке с гражданином Швейцарии или имеющие вид на жительство C, не облагаются удерживаемым налогом. Для получения любой дополнительной информации вы можете посетить веб-сайт **налогового департамента** (Service de contributions - SCCO): www.ne.ch/scco.

Чтобы сохранить здоровый рынок труда, обеспечить справедливое налогообложение и иметь возможность помочь нуждающимся, кантон Невшатель усилил борьбу с неофициальной работой, уклонением от уплаты налогов и коррупцией, а также злоупотреблением социальными пособиями (кампания «Réglo»). Все это не только оказывает пагубное влияние на общество, но также может иметь драматические последствия для людей, обманывающих государство:

- Судебные и даже уголовные дела.
- Уязвимость в защите своих прав и риск возникновения задолженности.
- Утрата вида на жительство для иностранцев.
- Сокращение финансовых выплат при выходе на пенсию и в случае несчастного случая:

www.ne.ch/reglo

Информация и советы:

По «декларируемой работе»: Отдел по связям и условиям труда (Office des relations et des conditions de travail - SEMP), Рю дю Парк (rue du Parc) 117, 2300 Ла Шо-де-Фон, тел. 032 889 68 89.

По «Уплатенным налогам»: Налоговый отдел, Рю дю Доктор Кюйери (rue du Docteur Coullery) 5, 2300 Ла Шо-де-Фон, тел. 032 889 77 77.



Полезная информация

ВОДИТЕЛЬСКИЕ ПРАВА

Иностранные водительские права признаются в Швейцарии и могут быть использованы для частных перевозок сроком не более одного года. По истечении одного года для того, чтобы продолжить вождение или для того, чтобы осуществлять профессиональную водительскую деятельность, вы должны обменять свои текущие водительские права на швейцарские в **Кантональной автомобильной и навигационной службе** (Service cantonal des automobiles et de la navigation - SCAN). С процедурой обмена можно ознакомиться по адресу: www.scan-ne.ch/permisetranger. Обратите внимание, что процедура обмена может отличаться в зависимости от страны, в которой вы получили права и имеющихся у вас категорий.

Кантональная автомобильная и навигационная служба (SCAN)

www.scan-ne.ch

Сектор админ. водителей
Мальвилье
Шам-Корбе (Champs-Corbet) 1
2043 Будевилье (Boudevilliers)

ШКОЛА

Все дети принимаются в обязательные общеобразовательные школы кантона Невшатель. Необходимую информацию вы можете получить в коммунальной администрации по месту проживания. С четырех лет начинается обязательное школьное обучение, которое длится одиннадцать лет. По окончании обучения учащийся может продолжить учебу в общеобразовательной школе или отправиться на профессиональное обучение.

Во время обязательного школьного обучения ваш ребенок также может посещать курсы языка и культуры происхождения, которые организуют соответствующие консульства или иностранные сообщества.

Всю необходимую информацию вы можете получить по следующему адресу:

Служба обязательного образования (Service de l'enseignement obligatoire)

Рю де л'Эклюз (Rue de l'Écluse) 67
2001 Невшатель

032 889 69 20

www.ne.ch/seo



Полезная информация

ДОШКОЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ И ГРУППЫ ПРОДЛЕННОГО ДНЯ

Чтобы получить место в дошкольном учреждении (для детей от 0 до 4 лет), необходимо записаться в кантональный лист ожидания AEF в **Управлении специализированными образовательными учреждениями и учреждениями по уходу за детьми вне семьи** (Office des structures d'accueil extrafamilial et des institutions d'éducation spécialisée (OSAE). Запись необходимо продлевать каждые 3 месяца с указанием контактных данных ребенка. (Список доступен на сайте [www.ne.ch/spaj: accueil préscolaire et parascolaire pour les parents/inscription](http://www.ne.ch/spaj:accueil.préscolaire.et.parascolaire.pour.les.parentes/inscription)).

Любые личные изменения, касающиеся дошкольного ухода (дни, когда за ребенком необходим присмотр, изменение адреса и т. д.), должны быть отправлены в Управление.

Для того чтобы получить место в группе продленного дня (для детей от 4 лет) необходимо зарегистрироваться непосредственно в администрации учреждения продленного дня или в коммуне по месту жительства.

Управление специализированными образовательными учреждениями и учреждениями по уходу за детьми вне семьи:

Фбг дю Лак (Fbg du Lac) 23-25
2000 Невшатель

www.ne.ch/spaj

КАРЬЕРНЫЙ ПЛАН

Центр карьерной, профессиональной и университетской ориентации
(Le centre d'orientation professionnelle, universitaire et de carrière - OCOSP)

оказывает поддержку и консультирует студентов, молодых людей и взрослых, желающих построить карьеру или изменить сферу деятельности.

032 889 20 20
www.ne.ch/ocosp

ПОИСК ТРУДОУСТРОЙСТВА

Региональные службы занятости

(Les offices régionaux de placement - ORP – ProEmployees)
информируют и поддерживают людей, ищущих работу:

www.ne.ch/orp

Офис в Невшателе
Офис в Ла-Шо-де-Фон
Офис в Флерье

032 889 68 18
032 889 68 13
032 889 61 50



Полезная информация

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КВАЛИФИКАЦИИ

Для многих профессий требуется признание иностранных дипломов властями. В Швейцарии компетентные органы по признанию дипломов отличаются в зависимости от профессии.

Государственный секретариат по обучению, исследованиям и инновациям
(Secrétariat d'Etat à la formation, à la recherche et à l'innovation - SERI)

058 462 28 26

Для признания дипломов и профессиональных
квалификаций обращайтесь по адресу:

www.sbf.admin.ch/qualification

Статья 32 Федерального постановления о профессиональном обучении позволяет взрослым получить федеральный сертификат о возможности выполнять профессиональную деятельность (Le certificat fédéral de capacité - CFC) без прохождения стажировки путем свободной сдачи выпускных экзаменов, возможно, после прохождения подготовительных курсов или после подтверждения приобретенного опыта (Validation des acquis de l'expérience - VAE).

Заинтересованным лицам следует сначала обратиться в **Кантональное управление по вопросам школьной и профессиональной ориентации** (L'office cantonal de l'orientation scolaire et professionnelle - OCOSP).

www.ne.ch/ocosp

ОБРАЗОВАНИЕ И ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ

Служба послеобязательного образования и профессиональной ориентации
(Service des formations post-obligatoires et de l'orientation)

Эспаситэ (Espace) 1
2300 Ла-Шо-де-Фон

032 889 69 40

www.ne.ch/sfpo

Межрегиональный центр образования горного региона кантона Невшатель
(Centre interrégional de formation des Montagnes neuchâtelaises - CIFOM)

Рю де ля Серр (Rue de la Serre) 62
2300 Ла-Шо-де-Фон

032 886 30 00

www.cifom.ch

Профессиональный центр прибрежного региона кантона Невшатель
(Centre professionnel du Littoral neuchâtelais - CPLN)

Рю де ля Маладьер (Rue de la Maladière) 84
2000 Невшатель

032 717 40 00

www.cpln.ch



Полезная информация

Профессиональный центр строительных профессий
(Centre professionnel des métiers du bâtiment - CPMB)
Ле Лонг Рэ (Les Longues-Raies) 11
2013 Коломбье

032 843 48 00
www.cpmb.ch

Университет
Авеню дю Премье Марс (Av. du 1er-Mars) 26
2000 Невшатель

032 718 10 00
www.unine.ch

Стипендиальный офис (Office des bourses)
Эспас дэл'Ороп (Espace de l'Europe) 2
2000 Невшатель

032 889 69 02
www.ne.ch/bourses

ОБРАЗОВАНИЕ ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ

Служба занятости (Service de l'emploi)
Рю дю Парк (Rue du Parc) 119
2301 Ла-Шо-де-Фон

032 889 68 12
www.ne.ch/semip

Невшательский центр профессиональной интеграции (CNIP)
Сит Дюбье (Site Dubied) 12
2108 Куве

032 889 69 25
www.cnip.ch

Народный университет Невшателя (Université populaire neuchâteloise)
Рю де ла Маладьер (Rue de la Maladière) 84
2000 Невшатель
Рю де ля Серр (Rue de la Serre) 62
2300 Ла-Шо-де-Фон

www.cpln.ch/upn
032 725 50 40

032 886 31 10

Швейцарская организация взаимопомощи рабочих
(L'Oeuvre suisse d'entraide ouvrière - OSEO), Невшатель
Рю де ла Променад (Rue de la Promenade) 5
2105 Траверс

032 886 43 84
www.oseo-ne.ch

Ассоциация чтения и письма (Association Lire et Ecrire)
Рю дю Ду (Rue du Doubs) 103, 2300 Ла-Шо-де-Фон
Рю Луи-Фавр (Rue Louis-Favre) 1, 2000 Невшатель

032 914 10 81
www.lire-et-ecrire.ch



Полезная информация

КУРСЫ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА И ЗНАНИЯ О ШВЕЙЦАРИИ И КАНТОНЕ НЕВШАТЕЛЬ

Служба мультикультурного слияния (COSM) может предоставить вам информацию и сориентировать вас в существующих предложениях курсов французского языка, а также других полезных курсах (математика, информационные технологии и т. д.). Служба также предлагает курсы для получения знаний о Швейцарии и кантоне Невшатель, такие как «Программа интеграции и гражданских знаний» (PICC) или курс «Жить в Швейцарии и в Невшателе» («Vivre en Suisse et à Neuchâtel»), предназначенный для кандидатов на натурализацию.

Для получения детальной информации:

Служба мультикультурного слияния (COSM)
Плас де ля Гар (Place de la Gare) 6
2300 Ла-Шо-де-Фон

032 889 74 42
www.ne.ch/cosm







 **ne.ch**

RÉPUBLIQUE ET CANTON DE NEUCHÂTEL

**СЛУЖБА МУЛЬТИ-
КУЛЬТУРНОГО СЛИЯННЯ**

ПЛАС ДЕ ЛЯ ГАР (PLACE DE LA GARE) 6
2300 ЛА-ШО-ДЕ-ФОН (LA CHAUX-DE-FONDS)

T +41 (0)32 889 74 42

Ф +41 (0)32 722 04 04

www.ne.ch/migrationsetintegration